

ПРЕЗИДЕНТ І ДОЛЛЕС ПОГОДЖУЮТЬСЯ НА ЗМІНУ В ПЛАНІ ЩОДО СЕРЕДНЬОГО СХОДУ

Вашингтон. — Пресовий секретар Білого Дому Джеймс Ц. Гаретті проголосив заяву, в якій стверджується, що Президент Айзенгауер і державний секретар Джон Фостер Доллес, простудюювавши зміни, переведені сенатськими комісіями закордонних взаємин і військових справ в урядовому проєкті середньо-східного плану, або т. зв. доктрині Айзенгауера, вилікували свою погодженість з ними. В заяві сказано далі, що ці зміни проведено з інтенцією виконати в повному обсязі завдання, накреслені Президентом в його посланні до Конгресу дня 5 січня 1957 року. Водночас із цим Президент звернувся у проголошений заяві із закликом до Сенату затвердити вирішним голосуванням поданий ним план і започаткувати таким чином його реалізацію. Президент стверджує — говорить в заяві — що текст, прийнятий обидвама сенатськими комісіями, різниться в деякому від тексту, запропонованого виключатим чином і прийнятого з деякими додатками Палатою Репрезентів. Все ж таки, Президент не має сумніву, що після того, як і редакція середньо-східного плану, прийнята сенатськими комісіями, і текст цього плану, прийнятий Палатою Репрезентів підтримують — в основі програму Президента, сучасне вирішення Конгресом буде задовільним для уряду. Проголошуючи що за пресовий секретар Білого Дому Гаретті заперечив волею повідомлення, згідно з яким зміни у проєкті середньо-східного плану, прийняті сенатською комісією закордонних взаємин і сенатською комісією для справ збройної сил, мали б бути якоюсь різницею для уряду. Гаретті підкреслив, що так не буде. Президент ані державний секретар. Суть прийнятого давніми комісіями зміни лягла в тому, що не Президент є уповноважений вилучати війська у випадку потреби на Середній Схід, З'єднані Держави Америки на рекомендацію Президента і в подальшому із зобов'язаннями ЗДА, встановленими міжнародних договорів згідно з хартією Об'єднаних Націй. В політичних колах думають, що през. Айзенгауер і державний секретар Доллес погодилися на деякі зміни у проєкті за подобою республіканських членів комісії, які переконали зягачири і Доллеса, що створення тексту, запропонованого урядом, приведе тільки до безвиглядної боротьби на території Конгресу.

Редфорд заявив, що може вибухнути війна на Середньому Сході

Вашингтон. — Голова Об'єднаних Шейфів Штабу адмірал Артур В. Радфорд заявив у своїх звізаннях в Конгресі, що на Середньому Сході може початися війна, якщо Конгрес не погодиться прийняти доктрину Айсенавера. Ці звинувачення складав Радфорд ще два тижні тому, але їх аж тепер подали до публічного відома, після докладної цензури. Радфорд сказав, що на Середньому Сході могла б „початися третя світова війна“. Республіканські сенатори чекають на вказівки з Білого Дому, чи в повному Сенаті змагатися за те, щоб ухвалити повноважності для Президента в такій редакції, як їх запропонував уряд, чи погодитися на ті зміни, які більшість 20 до 8 голосів прийняла сенатська комісія. В політичних колах гадають, що Президент погодиться на змінені повноваження в сенатській комісії.

Асистент секретаря оборони Росс мусів зрезигнувати

Томасвіл, Джорджія. — Президент Айзенгауер перервав свій обід, щоб прийняти резигнацію асистента оборони Роберта Тріп Росса, який залишав своє становище з днем 20-го лютого. Росс мусів зрештешувати тому, що Сенатська Слідча Підкомісія розглядає справу його дружини, яка є власничкою фабрики, що дістала замовлення на військову однострої на кілька мільйонів доларів. Згідно з законом фабрики, які

В АМЕРИЦІ

● Президент Айтєнєвєр вїдпочивав і полює в Томасвілї, Джорджїя. 13-го лютого вїн застрєляв дикого їндїка вагою 22 фунти і 2 унції. Доволишиї мешканцї заявляють, що диє їндїки такої великої ваги трапляються дуже рїдко. Президент часто розмовляв телефонїчно з державним секретарем Джаном Фостером Доллєсом у Вашингтонї, їнформуючися про ситуацїю на Середньому Сходї.

● Агенти ФБІ заарештували в Польщі, Міннесоті, 27-річного байди́тара Роберта Н. Гріна, який ще в 1954 році втік із тюрми, де відбував 26-річну кару за кілька грабунгів. Грін належав до 10-ох особливо тяжких злочинців, яких шукає по-
пущено на полію за кавсією 10,000 доларів.

● Під час пожежі в Вруклінгу Н. І., на вулиці Пасіфік, згинули в огні чотири жінки, а втратили 10-річного дитинця. Пожежу спричинив олімпійнй опрігач, який лібух в кімнати на другому поверсі дерев'яного будинку.

- Чарльз Гайндлер у Велі Стрім, Лонг Айленд, Н. Й., ринію до будувати до свого домо кімнату, але для цього треба було зрубати дуба, що має 70 стін виміри. В місцевій управі йому заборонили це робити. Тоді він збудував кімнату довкола дуба, який височіє тепер над його домом. Гумано обійшав він дах, щоб дуб не затікав на горіщі.
- Англізський корабель „Кінгс Ембер“, що плыв до Нью-Йорку, з'являю на стріжк буз сиринію і портових вантажів, як мусів змінити маршрут причалити аж в Гайндфрак, Канада. На кораблі плывло 1,3 тис. пасажирів.
- В Окленд Сіті, Індія хотів важко поранити 4-місячного Рональда Рассела, фанатичного робітника. Губернатор

● 3 Вашингтону повідомляють, що стан здоров'я республіканського сенатора Вільяма

Комуністична шпигунська трійка не признається до вини

Нью-Йорк. — Комуністичну шпигунську трійку знову відшлякано до тюрми, хоч її члени не признаються до вини в шпигунстві в користь СС-СР. До цієї трійки належать: 53-річний Джек Собель, 52-річна його жінка Міра і 64-річний Джекоб Альбам, яких заарештували спеціальні агенти ФБІ заарештували чотириго 25-го січня ц. р. Їм визначено досить велику кавуцію, по 100.000 доларів для кожного, якої вони покищо не можуть заплатити. Прокуратор Пол В. Вільямс заявив в суді, що заарештованих збирали секретні відомості та передавали їх до Москви. Собель 15 серпня передав до Москви 26-сторінковий звіт про місце перебування інших совєтських шпигунів в цій країні. Заарештованих діставали від комуністів гроші за свою щоденну працю. Прокуратор хоче випустити на волю заарештованих, бо боїться, що вони, склавши малу кавуцію, не втекли із ЗДА, бо Москва напевно є заінтересована в тому, щоб їх не судили в цій країні. Прокуратор твердить, що Собель напевно має стільки грошей, що міг би скласти навіть 100.000-долларову кавуцію.

Секретар праці конферував в справі страйку портових вантажників в Нью Йорку

Нью-Йорк. — Секретар праці Джеймс П. Мічелл, який прибув до Нью-Йорку, щоб висловити промову на прийнятті Каатолицького Пресового Інституту, конферував із представниками Міжнародного Товариства Портових Вантажників і Власників Кораблів та заявив, що є вигляди на швидке закінчення страйку, який спаралізував порти в портах на Східному Узбережжі від стейти Мейн до Вірджинії. В четвер ввечері переговори тривали до 11-ої години і представники вантажників, голова капітан Вільям Бредлі та головний організатор Томас Глісон зазначили, що ще в четвер підписати контракт, але в години 11:21 перед пізнішчою несподівано відкладено переговори до п'ятниці. Секретар праці Мічелл заявив, що уряд ду-

же турбується справою страйку портових вантажників, але поки що не має плану перекладати в стій заряд порти а іншим способом інтервенції в цій справі. Представники власників кораблів Александер П. Шопін заявив, що переговори почнуться аж в п'ятницю 15-го лютого, бо представники робітництва мусять вистудіювати нові пропозиції. Шопін сказав, що він „готовий продовжувати переговори кожної хвилини, коли тільки цього захочуть вантажники.“ Федеральний посередник Роберт Г. Мур сказав, що вантажники мусять мати час на студії нового контракту, і що немає якоїсь істинної перешкоди до того, щоб страйк не мусів швидко закінчитися. А тим часом страйк тривав далі і спричиняв кожен день втрат на три мільйони доларів.

Вбивство провінційного політика викликало занепокоєння в Бразилії

Ріо де Жанейро. — Вбивство опозиційного провінційного конгресмена 33-річного Хозе маркіза да Сілва, яке сталося минулого тижня, порушує спокій цілої держави. Це вбивство сталося в місті Арапірака в провінції Алягос, і воно є вже четвертим політичним вбивством в тому стеїті, від коли там став губернатором Муїзі Фалькао на початку минулого року. Да Сілва заявив був тут тиждень тому, що він є на списку засуджених до смертності. Той стеїт є тепер без свого законодавчого органу, бо більшість конгресменів втекла до сусідньої провінції боячись стати жертвами політичного терору. Президент Бразилії Хуसेліно Кубічек сподівається, що кризу стеїту Алягос вдасться розв'язати без федеральної інтервенції, але в політичних колах сумніваються в тому, бо той стеїт відомий із того, що там терор є засобом політичної боротьби. Опозиція домагається федерального суду над губернатором Фалькао. Опозиція обвинувачує полковника Оесто в участі в політичному терорі і закликає йому прокомуністичні симпатії.

Білий Дім розглядає плян побудови підземних протилетунських бомбосховищ

Вашингтон. — Асистент
директора бюджету Роберт
Е. Меріям заявив в Палати
Оглядів Операцій в Пала-
тиці Репрезентантів, що Віл-
ліам Діам розглядає великий
план побудови підземних
протидиванських бомбохо-
вищ, які мали б коштувати
від 20 до 40 мільярдів доларів.

від 20 до 40 мільярдів доларів. Покищо уряд не вносить відповідного законопроекту в цій справі до Конгресу, частинно і тому, що той план вимагав дуже великих коштів. На чолі цієї підкомісії стоїть демократичний конгресмен Чет Голіфілд. Вона висловлюється за те, щоб почати здійснювання цього плану і щоб зорганізувати окремий департамент Цивільної Оборони, голова якого був би членом президентського кабінету. Та Меріам заявила, що уряд, хоч і вивчає той план, то не може його почати здійснювати, бо великі федеральні витрати на його здійснення спричинили б інфляцію валюти. Голова Алуїнізації - Цивільної

● Міська Рада в Єрусалимі прийняла резолюцію з висловлених відчуження посідників Нью Йорку Робертowi Вагнерowi за його негативну поставу до королів Саада Арабії Саада, який незаконно відібрав був ЗДА. Єрусалимський посіданик Гершон Агрон вислав Вагнерowi телеграму з подякою і gratуляціями. Як відомо, президент Афгангавер і більшість американських часописів затаврували поставу посідника Вагнера, що відмовився був вітати Саада.

Амбасадор ЗДА був 3 і 1/2 години у Нассера

Каїро. — Американський амбасадор в Єгипті, Реймонд А. Гейр, вернувшись кілька днів тому з одномісячного перебування в ЗДА, де він, м. і., брав участь в нарадах з савді - арабським королем Савдом, пішов в четвер 14 ч. м. до дому, в якому резидув єгипетський президент Гамаль Абдель Насер і конферував із ним три і пів години. Після закінчення цієї візиту не проголошено ніякого повідомлення і єгипетські та американські чинники в Каїро відмовились дати будь-які інформації. Нема сумніву — коментують часописи — що предметом наради були однакові останні пропозиції державного секретаря Доллеса щодо способу спонукання Ізраїлю, щоб той відкликав свої війська з смуги Газі і побережжя Акабі, як теж справа взагалі плавби водами, які лежать на єгипетській території та що їх вважались інтернаціональними з уваги на їх міжнародне значення. Такими водами є Суейзький канал і затока Акабі. Амбасадор Гейр мабуть давав теж висявлення щодо дійсної змісту її інтенції „доктрини Айзенгавера“. Єгипетське радіо з Каїро постійно атакує цю доктрину та, в останніх днях, протиставить їй, як добро для арабського світу, останню пропозицію Шенліова. — Ізраїль же не відповів остаточно на пропозицію Доллеса, в якій державний секретар, вимагаючи від Ізраїлю відкликання військ з смуги Газі і побережжя Акабі, обіцяв підтримати вимогу Ізраїлю щодо вільної плавби по затоці Акабі та щодо розташування в смузі Газі „міжнародної поліції“. Гадують, що Ізраїль захоче ближчого пояснення тієї пропозиції щодо її деталей.

Аденауер відвідає ЗДА у травні ц.р.

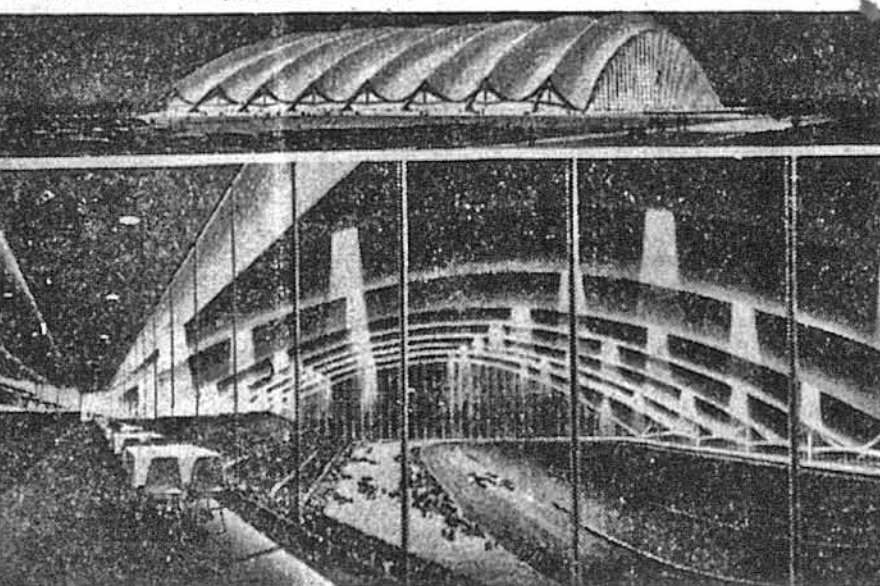
Бонн. — Американський уряд запросив західно-німецького канцлера Конрада Аденауера до Вашингтону на пізню весну-вчасне літо ц. р. Хоч ще не устійноне докладної дати візиту Аденауера до Америки, проте думають, що це станеться після нарад Ради НАТО, які відбудуться від 2 до 4 травня ц. р. у Бонні. Аденауер хоче персонально переговорити з керівними американськими державними мужами теперішню міжнародну ситуацію і переітерати, який їх теперішній погляд на можливість з'єднання Німеччини. Щоб підготуватися до цих розмов, Аденауер виїздить в останніх тижнях до ЗДА військового експерта Християна-демократичної партії, Фріда Берендсена, та шефа пресового департаменту Фелікса фон Екгарда. Саме тепер с ще у Вашингтоні голова закордонно-політичної комісії західно-німецького Бундестагу Курт Гізінгер, а окремо переводить в Америці наради голови соціал-демократичної партії Ерік Олленгауер. Аденауер¹ якляється, чи Америка не схилиться дійсно до концепції „нейтральної смуги“, яка мала б охопити цілу Німеччину та насправді видада б Німеччину на ласку-неласку Москви. Тим часом, Аденауер, відкидаючи повторну вимогу Москви, щоб західно-німецький уряд почав переговори про з'єднання Німеччини безпосередньо з східно-німецькими комуністами, обережно зазначає, що в останній ноті Булганіна з минулої п'ятниці с „цікаві моменти“.

Об'єднані Нації поділені у поглядах на справу Альжиру

Об'єднані Нації Нації. — Політична Комісія Об'єднаних Націй прийняла в минулу середу дві резолюції в справі Алжиру, обидві делікатні формою, щоб вивести симпатії для алжирців, але й не образити Франції, за конституцією якої Алжир є складовою частиною Франції. Одну резолюцію оголосили були Аргентина, Бразилія, Куба, Домініканська Республіка, Італія і Перу. Вона дуже коротка і ствердила, що Генеральна Асамблея, „вислухавши заяви Франції й інших делегатів та перевівши дискусію над справою Алжиру, висловлює надію, що знайдеться мирна і демократична розв'язка цієї проблеми". Ця резолюція перейшла 41 голосом проти 33 при трьох, що здержались. Друга резолюція, оголошена Япо-

нією, Філіппінами і Сіямом, має трохи довший текст, згідно з чартером ООН і наприкінці стверджує: „Генеральна Асамблея висловлює надію, що Франція і нарід Алжиру, досягнуть у відповідних переговорах закінчення проливу крові й миру розв'язку теперішніх труднощів". Ця резолюція перейшла 37 голосами проти 27, при 13, що стримались. Азісько-африканський бльок хотів перевести резолюцію, яка доручала б генеральному секретареві ООН Гаммершльдові довести до перемир'я і виборів в Алжирі, але та резолюція, як образлива для Франції, не мала шансів успіху. Проте ні одна з двох згаданих резолюцій, також не має шансів перейти на Генеральній Асамблеї, де потрібна не звичайна більшість голосів, а дві треті прийнятих.

В НЬЮ-ЙОРКУ ЗБУДУЮТЬ НАЙБІЛЬШУ КРИТУ СПОРТОВУ АРЕНУ СВІТУ



Група американських приватних підприємств звернулася до міської ради Нью-Йорку з пропозицією збудувати велетенську спортивну арену, що мала б охоплювати територію понад 15 акрів і вартувати під дахом. Збудування такої арени мало б коштувати 157 мільйонів доларів. Вона могла б вмістити 150,000 глядачів і на ній могли б відбуватися в кожній порі року і за кожної погоди всі можливі види спортивних змагань, включно з лещатарськими змаганнями і кінематографічними перегонами. Арена ця мала б бути восьмим чудом світу.

ОН ВІДКИНУЛИ СКАРГУ МОСКВИ ПРОТИ ЗДА

Об'єднані Нації. — Головна Комісія Об'єднаних Націй відкинула у четвер 14 ц. м. 8 голосами проти 6-х скаргу СССР проти ЗДА за згодані "агресивні дії" Америки, які, "становлять загрозу для миру і безпеки", та рішила не ставити цієї справи на денний порядок нарад і Генеральної Асамблеї. ЗДА голосували "за", бо американський представник, посол Гейрі Кебот Ладж заявив, що ЗДА стоять на принципово становій — розглядати кожну скаргу проти них "без уваги на те, якою групою чи збройною була така скарга". Він доказував, що закиди Совєтв проти Америки щодо її "агресивної політики" на Середньому Сході на бажання "помирити середньо-східні народи" відповідають якраз політиці, що її веде Москва. "Доктрина Айзенгавера" — казав він — має на увазі якраз охоронити середньо-східні народи від того помирлення, що його хоче завести там Москва, отже американська політика боронить самостійності тамошніх держав і тамошній мир, а не навпаки. Представники Туреччини й Пакистану ствердили, що американські бази на їх території встановлено за згодою цих держав і на основі власної їхньої політики, та що ті держави не потребують опіки Совєтв. Представник Англії звернув увагу совєтському представникові, щоб Москва дивилася радше на те, що вона зробила на Малайзійі, а не дорікала державам вільно-го світу. Репрезентант Перу порадиж Москві, що коли вона дійсно змагає до миру, то хай приймає на Комісії ООН для справ розроблення пропозицій західних держав щодо встановлення контролю над зброєю. З усіх членів Ради Безпек тільки представник сателітної Чехословаччини та "неутральних" Індії і Єгипту стримались від авакання Совєтв і говорення й правди. Ті три держави та, крім них, ЗДА, Англія і СССР голосували за поставлення совєтської скарги під розгляд Генеральної Асамблеї, — "проти" голосували Франція, Італія, Данія, Домініканська Республіка, Ель Сальватор, національний Китай, Перу і Туреччина. Совєтський представник Кузнецов заявив після голосування, що все одно СССР "викажатиме" далішніх необхідних заходів, щоб протидіяти небезпеці виходу третьої світової війни".

— На тому самому засіданні Головної комісії рішено продовжити наради Генеральної Асамблеї до 23 лютого ц. р. Сподіваються, що до того часу будуть поладані всі більші справи з передбаченого денного порядку, включючю з справою відкликання ізраїльських військ з решти єгипетської території та якоюсь резолюцією у справі Кипру. Тільки одна справа напевне залишиться в "завішанні", цілком не поладана, а то — совєтської агресії на Мадядрині.

Англійські консерватисти програли в додаткових виборах

Лондон. — Консервативна партія, яка перебуває при владі в Англії, програла в четвер 14 ц. м. вибори в Норт Льюшгем під Лондоном, де зійшлись був мандат до парламенту після смерті останнього посла відтілі, консервативіста. Консервативісти заступали ту округу в парламенті безпереривно від 1948 року. В цей вибори виграє там соціалістичний кандидат Найел МекДермот, дставіши 18.516 голосів, проти консервативного кандидата Нормана Фармера, який дістав 17.406 голосів. Консервативістам пошкодило „дика“ кандидатка, пані Леслі Грін, яка, хоч дуже консервативних поглядів, виступила самостійно і відтала від офіційного консервативного кандидата 1.487 голосів. В 1955 році консервативісти виграли в тій округі більшістю 3.236 голосів. Вибори в цій округі, хоч не впливають на відношення сил в англійському парламенті, мають тому поважне морально-політичне значення, що вони були перші від часу зміни уряду в Англії і приходу на становище прем'єра — Мекмільлена. В найближчому часі відбудеться ще шість додаткових виборів на посольські місця, опорожнені внаслідку смерті чл резигнанції.

Еспанія заступатиме інтереси Марокко в Південній Америці

Рабат. — Марокканський султан Мохаммед V, який впровадив останніх чотирьох тижнів перебував „інкогніто“ на „відпочинковій подорожі“ в Італії й Еспанії, підписав у Мадриді в минулу середу договір з еспанським урядом, за яким в колишній еспанській частині Марокко, яка з'єднана тепер разом з „колишньою французькою частиною“ Марокко під правлінням султана, надалі обов'язуватиме в судах еспанська мова, як мова урядування.

У С В І ТІ

● **Міністер закордонних справ Індонезії**, «тишчасово припинив» у урядіванні» в грудні минулого року, стане в березні цього року перед судом в Якарті, обвинувачений у нелегальному вивозі за кордон не названої, але дуже поважної суми доларів. Він бувбито дістані із від пізніше вигнанняго за корупцію віце-директора друкарні, де друкувало індонезійські гроші, і п'єрзів до ЗДА, коли супроводив індонезійського президента Сукарно. В Америці він передав ці гроші одному полковникові для доречення.

У Вюрцбургу, в Західній Німеччині, чотири молоді американські воїни, мабуть підпідпінні, зчинили бешкет: «для жарту» почали розбивати заднікони авто, а коли один прохажий німець виступив проти, то

жизни внаслідок виступів проти тодішньої політики. Одного з них засуджено на півтора року в'язниці, двох — на три місяці важких робіт кожного, а одного — на грошову кару в сумі \$210.

— Англія в одиннадцятому серпні розірвала дипломатичні відносини з німецькою державою, не надіславши ніяких дипломатичних нот. В діючих околицях землетрус. В діючих околицях стіни.

— У будинку в'язнів, в'язниці сиділи з тривогою, в'язниці диявольського повстання і німецького міністра за уряди Імре Надя, генерал Паль Малетер, Поті, бачили в камері ч. 124 австрійських солдатів, які в Петрограді, в'язниці сиділи, казали 106 і 106, вернувшись до Віши.

СВОБОДА

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.
За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незаповнені матеріали.
Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ТАКТИКА "ЛЮБИ ЗЛОДІЯ"

Одною з причин, чому "московський сфінкс" давно вже перестав бути для західного світу незрозумілим сфінксом, є те, що самі дуже примітивні методи, що їх тримаються Союзу у своїй міжнародній політиці. До таких примітивних методів, що ними користується постійно совєтська дипломатія, належить, зокрема, метода — "люби злодія", щоб відвернути увагу світу від совєтських злодіянь. В останніх місяцях Москва давала яскраві приклади такої своєї тактики. Щоб відвернути увагу від подій на Мадярщині, Москва кинула про імперіалізм і агресію Англії, Франції й Ізраїлю. Вона промовчала вирішну заслугу З'єднаних Держав в тому, що Англія й Франція відкинули свої війська з Єгипту, і далі грала перед азійськими народами роллю єдиного їх опікуна. До тієї самої категорії совєтської політики належить, з одного боку, пропозиція З'єднаним Державам, Англії й Франції підписати договір про "гарантування миру" спільною політикою на Середньому Сході, а з другого — формальне оскарження проти З'єднаних Держав на терені Об'єднаних Націй у "веденні агресивних дій, які створюють небезпеку для миру і безпеки на Середньому Сході".

В обох цих своїх останніх виступах застосовано ті самі, давні й відомі, методи совєтської політичної тактики: пропаганду, обривання на політично примітивні маси арабських народів і відвертання уваги членів Об'єднаних Націй від власних дій СССР на Середньому Сході в сторону здогадних, "небезпечних для миру" дій З'єднаних Держав. Безпосередньою причиною для тієї метушливості совєтської політичної офензиви було проголошення "доктрини Айтєн-гавера", яка заповідає перехід із пасивізму американської політики на Середньому Сході до активного спротиву таємній комуністичній інфільтрації включно з можливістю збройного виступу проти комуністів. Очевидно, що оприлюднення такого плану було несподіваним і непередбаченим у Москві ударом по її політиці і її цілям на Середньому Сході. І тому і Президент і Дж. Ф. Доллес заздалегідь передбачили, що Москва вживатиме всіх доступних їй засобів, щоб дискредитувати цю нову політику Айтєн-гавера в очах американського та мусульманських народів і по зможі не допустити, щоб "доктрина Айтєн-гавера" була зреалізована в політичній дійсності. Цій цілі служать і остання совєтська нота до західних альянтів, підтримана у минулий вівторок великою промовою Шенляова на сесії Верховного Совєту, як також передання того самого дня, совєтським делегатам Об'єднаних Націй згаданих меморандумів, які домагалися дебати над "загрозою миру і безпеці" американською акцією. ОН, відкинувши совєтську скаргу, ствердила, що вони розуміють її справжню інтенцію.

Очевидно, московські колективні диктатори самі здавали собі справу з того, що сформульована в шість точок "платформа", що її мали б прийняти та ствердити в спеціальному договорі чотири великодержави для своєї спільної політики на Середньому Сході — це блеф, на гачок якого не візьмуться західні держави. Бо який відповідальний західний державний муж повірив би в серйозність совєтського приречення "розв'язувати всі спірні проблеми виключно мирним шляхом", або не втручатись у внутрішні справи країн Середнього Сходу та пошанувати їхню територіальну непорушність? Так само більшовицькі заздалегідь знали, що для Заходу несприйнятливо більшовицька вимога, щоб ЗДА й Англія викреслили своїх військових баз у Північній Африці, на Кипрі й у Південній Аравії взаємини за... совєтську словесну обіцянку. Коли фактичні нараховують шість коло 50 "урочистих" совєтських обіцянок в окремих міжнародних договорах, що їх вони піддали і цинічно потоптали, то як можна підписувати з ними ще один договір, який у практиці послабляв би західно оборонну силу та автоматично збільшував шанси совєтської перемоги? Коли б Москва бодай трішки допускала була, що совєтська нота спонукає Америку до переговорів на базі отих "шести принципів", вона не зголошувала б в ОН одночасно лайливий скарги проти Америки.

Совєтська метушливість доказує, що шанси міжнародного комунізму та його московського керівника і промотора — погіршилися. Пропозиція Молотова про скликання нової конференції "на вершинах", потім про з'їзд чотирьох міністрів закордонних справ у зв'язку з нарадами Підкомісії ОН в справах розробки у Лондоні, врешті тепер про конференцію чотирьох великих держав у справі Середнього Сходу, — всі ці пропозиції мають на цілі вивести СССР із стану тієї фактичної міжнародної ізоляції, в якій опинився він після своєї інтервенції на Мадярщині. Якщо й не було інших доказів на правдивість "доктрини Айтєн-гавера", як лише одні остання совєтська нота та одні остання совєтська скарга перед ОН проти ЗДА — то і цього було б достатньо, щоб схвалити ініціативу Президента і його політику, яка має на цілі усунути совєтський вплив на Середньому Сході.

АТОМ ДЛЯ МИРУ

Зовсім так, як співасмо в нашій пісні — "тихесенько, без гомону", іде вже другий рік муральна праця над новою "атомовою кузницею", цим разом для мирних цілей. Тим самим експериментальним пунктом у ЗДА є мала ося, досі ніде не замаркована на географічних чи туристичних мапах нашого краю. Тим укріпленням для людського ока "Віфлессом" з Шипінг-порт над рікою Огайо, за 27 миль на північ від Пінтсбургу, а зовсім недалеко від нашого активного осередку — Ембридж.

Ще тому три роки була це чудова, непорочна поляна над широким, мутним руслом ріки Огайо, обведена з трьох сторін молодим, густим лісом. А тепер очі не тільки цілої Америки, але й усього світу стежать за тим, що новітня наука там творить, не тільки знищення світу чи сіяння постраху для ворога — а для знайдення майбутніх джерел енергії. Нема місяця, а то й тижня, щоб ці "глузі" сторони Пінтсбуржани не відвідувала делегація знавців атомової справи майже з усіх кінців вільного світу.

Як подає місцевий шоденник в Ембриджі, у цих днях відвідала цю будову атомового реактора (для мирних цілей) делегація атомових знавців із Франції (директор французьких державних замінь), із Західної Німеччини (довірена особа прем'єра Аденауера в питаннях електричної енергії) та з Італії (президент наукового інституту з ділянки атомознавства). Як подає у заголовку на першій сторінці цей шоденник — "Три мудреці із Заходу" прибули в ці сторони шукати зрізку майбутнього щастя й добробуту для людського роду...

Атомова виробля для мирних цілей у Шипінгпорті, як сказано, є першою на цілі

Америку такого роду "фабрика електричного струму". Будову її два роки тому зачаткував президент Айтєн-гавер, потиснувши електричний "двигун" з віддалі, зі свого бюро у Вашингтоні. Від того часу півтори тисячі робітників рипот там землю найновішими машинами, бо майже вся будова цього реактора буде вштовпувана глибоко у землю, щось понад 60 стіп. Цього року, мабуть, закінчать монтаж колосальних реакторів, перших у світі машин до розколювання атома — для дому... Найголовніші частини цієї дорогої і секретної машинерії закрили штурдирями покривалом, так, що мало хто їх побачить, аж поки "навіки" не вмонтують їх у глибоку ложиску із заліза й бетону. Деякі "частини" цього новітнього Атласа важать по 600 і більше фунтів, а шруби до них — по 50 фунтів.

Коли наприкінці цього року піде в рух ця перша експериментальна "фабрика атомової енергії", вона матиме силу зовсім скромну, ледве мале місце зможе освітити її дати йому необхідну енергію. Лише тисячу кіловатів даватиме ця станція. Але значення її не в цьому. Тільки в далекому майбутньому зможе вона виправдати ту грубу мільйони, вложені в неї. У ЗДА і в Європі зложища вугілля вичерпуються, оліва теж дорога, тому важила індустрія Америки і світу вже від тепер продукують спосіб, як здобути майбутнім поколінням електричну енергію, що її потребує людина, так само, як потребує повітря, води і хліба. Малий осередок у Шипінгпорті пильно обсервуватимуть знавці і промисловці енергії у всьому світі, і тому він є джерелом нових надій для світу вже й тепер, у стадії своєї "випробівки".

КОМУНІСТИЧНИЙ КИТАЙ

Лондон. — Цими днями довелось вислухати доповідь посла до англійського парламенту М. Мікарда, який недавно вернувся з поїздки по комуністичному Китаю. Мікардо не знає китайської мови і користується допомогою товмачів, коли об'їздив китайські міста й села. Тому не можна з певністю сказати, наскільки правдиво переказали товмачі розмови Мікарда з китайцями. Поза тим, однак, деякі спостереження англійського мандрівника цікаві.

Мікардо каже, що Китай не можна міряти європейською мірою. Звичайно, китайці — комуністи залюбки цитують Маркса й прибирають його політику в західно-бразилеологію. Але, — думав Мікардо, — це зовнішність. Китайські комуністи також пильно вивчають твори рідного філософа Конфуція і знаходять там для себе догмати, до яких вони доводять, що Китайський комунізм не повинен бути нічим іншим, як китайським комунізмом. Мікардо відчув, що китайці уважали свою цивілізацію за вищу від західноєвропейської та американської. Шкода, що Росія, то цю країну китай-

ці трактує як варварську, і від неї позичають тільки технічні знання та матеріальну допомогу. Мікардо поставив парадоксальне твердження: різниця між європейським Китаєм і СССР значно більша, як між СССР і Заходом.

Мікардо ствердив, що в Китаї велику роль в господарстві грає приватне підприємство. Китайські приватні підприємства, що приватний сектор допомагає державним підприємствам уникнути різних помилок.

Як ставляться китайські комуністи до СССР? Вони кажуть, що СССР їм дуже корисний тим, що китайці можуть учитися на помилках, зроблених Москвою.

Китай уважав за свого найбільшого суперника в Азії — Індію. Індія теж веде політику індустріалізації, але іншими методами. Окрім того, Індія стоїть на засадах демократії, коли Китайський диктаторський правління.

Китайські комуністи не приховують своїх надій на те, що в другій половині 20-го століття провід у світі буде належати їм, народом найчисленнішому (600 мільйонів). На кожному кроці Мікардо чув у Китаї вирази

Осін Бойдушик

ЧЕТВЕРТА СЕСІЯ УНРАДИ І КОНСОЛІДАЦІЯ

Мюнхен. — Проблема об'єднання всіх сил у змаганні за права і вольності народу є такою давньою, як самі ті змагання. Відома вона нам з книжок доби і гетьманської епохи, так, як і з найновішої доби по останні дні. Цим питанням займаються і турбуються сьогодні вже не лише політики та політичні середовища, але й ціла українська громадськість, і то не лише на еміграції, але й у Краю, включно з азіатськими на Коліми чи інших карагдах, а тим самим турбуються весь український народ. І не дивно, кожний бо свідомий того, що "в єдності сила народу", і що об'єднаннями силами можна більше осилити, як вроздріб і що консолідація, байдуже на форму, дає більшу загару на успішне завершення визвольних змагань, як боротьба, хоч би й найкраща, але одинцем. І було б на правду невинним гріхом і промахом, щоб не сказати різними, якщо б ми не випирали всіх можливих заходів для завершення консолідації.

Всі українські політичні середовища: поодинокі політики залявають, що вони готові на якийсь і їдучи компроміс — навіть жертви для оселення консолідації і що в тому напрямі йти робити наполегливі заходи. Але при тому характеристично і дивно, що коли приходить конкретизувати це питання і заходи, то деє зникає й готовість і на "компроміс" і на "жертви".

В останніх двох роках зовнішні і внутрішні обставини складаються так, що питання консолідації чи її завершення загалом залявають і про неї заговорили майже всі українська преса на еміграції, по обох боках океану. Заговорили про неї й деякі політичні середовища, ставлячи конкретні пропозиції. Було це питання й предметом розгляду і рішення ПАУК на її загальної конференції в Торонто у 1955 році. Велі за тим, як уже відомо, президент УНР д-р Степан Витвицький 23 січня 1957 р. віддав розмову з представниками ОУН(р), ОУН(з), СГД і УРДП (група "Вперед"). І всі ці заходи й розмови, як і попередні, зостаються безслідними. І здається, що українська консолідація замикається в неможливім ідеї, за який можемо миши

наді на "великість Китаю". Оголошували мук, шурів і гоніли за "ворогів народу" і якийсь треба знизити, компарти веде пропаганду, "за ліквідацію цих порогів з позиції величності".

„Коли хочеш, щоб Китай став великим, то твої повинні — нищити мук, горобців і т. д.“

Мікардо вважав, що китайські комуністи не збираються вести війни з єврейми, що їм потрібний мир для розвитку промисловості. Але що буде, коли Китай опанує модерну техніку і забажає мати для себе більше „місця під сонцем“?

На це питання п. Мікардо не міг дати задовільної відповіді.

П. А.

молитися і про нього писати. А впері з тим і велі за тим терпіти на тому українська справа! Терпіти в цілому й кожній ділянці окремо. Терпіти, зокрема, в сьогоднішній так внутрішній, як і зовнішній ситуації більше, як коли-будь.

Уявімо собі на хвилину, що було б, якби розрухи в Польщі чи повстання на Мадярщині поширилися на Україну, чи взагалі в Україні прийшло до такого самого повстання? Як ми, українська еміграція з нашою „політикою“, тоді поступили б? Або уявімо собі, що в міжнародній політиці відбудеться таке перешикування, що могутні поділять світ на різні „сфери впливу“, зроблять в Європі, а може й десь інде, якусь „нейтральну смугу“, замаркують і почнуть спокійно „коекзистувати“ з СССР, нашим ворогом і окупантом. Що і як мала б на такий випадок, — а він не є виключений, але правдоподібний, — робити українська еміграція? Що і як треба б тоді робити з визвольними змаганнями і політикою? Чи мав би це відповідь? Або уявімо собі найсприятливішу для нас ситуацію — „завтра похід в Україну“! Приходимо в Україну вроздріб? Повторимо 1917-20 і 1941-44 роки? Ось такі й подібні думки та проблеми роятись, коли вглибимося в сьогоднішню нашу внутрішню і міжнародну ситуацію. І мимовіть настирливо насуваються питання: хто ж винен? І кожний на свій лад шукає винуватця. А чи не краще було б поставити питання: а хто не винен? І якщо б ми поставили питання в цій площині і соціально та основно його проаналізували, то, може, тоді з'явилось б, що всі, в якійсь мірі, винні. В меншій чи більшій мірі — але винні всі. І який іспит совісті треба робити і витягувати з нього належні висновки сьогоднішнього переломного IV сесії Української Національної Ради. Хай ця сесія не була лише формальною імпресією, з'явилася б, як збиральна, повноважні й розв'язальні, майже б вона була дійсно українським „парламентом“, на якому спільно розглядаються актуальні і проблемні питання внутрішнього, як і міжнародного порядку, і спільно намагаються даліш напрямки наших визвольних змагань і визвольної політики та дипломатичної акції, щоб їх годом спільно додержувались і реалізувати. Хай ця сесія була зворотним тунтом до кращого в нашій загальної ситуації, в якій знаходимося. Тоді і лише тоді зможемо сказати, що сесія виконала свої завдання, і тоді зможемо поставити й вимоги до українського громадянства, щоб воно виконувало свої обов'язки у відношенні до свого політичного центру. Пригадуємо тепер і глибше проаналізуємо перебіг і висновки згаданих згоді розмов президента УНР з представниками тих чотирьох угруповань, як вони подані в Бюлетені УІВ ч. 3 з 30 січня ц. р. і в „Українському Самостійнику“ ч. 7 з 10 лютого ц. р.

Представники ОУН(р), чи як там сказано 34 ОУН, заявили готовість „повернутися до УНРади, коли її теперішній статут, побудований на партійному заступництві політичних партій, буде змінений і враховуватиме сили відношення та впливи політичних організацій серед українського громадянства на еміграції, виявлені пильно загальних виборів“. Як одну з дальших передумов свого повороту до УНРади, 34 ОУН ставлять домагання, щоб ДЦ УНР та його Виконавчий Орган зрелили до теперішньої політики в закордонній ділянці й провадили її на основі нової визначених засад.

Представники ОУН(з) заявили готовість „вступити до УНРади (як сказано в „Укр. Сам.“), коли б вона: а) зреалізувала свою політику щодо АКВБ; б) тимчасово виключила з дії параграфів свого статуту, в яких говориться, що вона є передпарламентом, а її Виконавчий Орган — урядом. При тому було наголошено, що коли, у змінений політичний ситуації, УНРада і її Виконавчий Орган могли б „нову виступити в тій юридичній формі, яку вони мають тепер“.

Представники СГД (гетьманів) заявили, що СГД „міг би приступити до консолідації українських політичних сил в УНРаді, якщо б статут не визначав форми української державності, себто в тім статуті не мало б бути згадки про УНР, а говорилось про Українську Державу. Для ведення дальших переговорів у справі консолідації представники СГД запропонували скласти комісію, до якої мали б увійти представники УНРади і СГД“.

Про представника четвертої партії, тобто УРДП (група „Вперед“), не приходило говорити, бо він зразу ж заявив, що „його партія не має наміру повертатися до УНРади з причини принципового характеру“.

На те все УІВ у своєму згаданому Бюлетені робить такий висновок: „З наведеного повідомлення впливає,

Представники ОУН(р), чи

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

НАУКОВИ ПАТРОНАТИ

Нав'язуючи до допису в ч. 17-му „Свободи“ п. н. „Гасло-ва частина ЕУ“ та доповнення до нього п. Величка з Лорейн („Свобода“ ч. 24), додам оце від себе:

Як Лорейн — Огайо в тін Клівленду — так Ст. Катеринс — Онт. під Торонто. І в Ст. Катеринс за останні два роки зібрано й вислано до Сарсель від 180-ти жертводавців, зорганізованих в місцевий Гром. Комітеті Опіки над Українським Науковим Осередком НТШ в Сарселі — 2.000 дол.

Ми повинні і хочемо бути в тін — ми того навіть домагалися від наших мейноріт. Бо у них знаходиться компетенція чинити чи то з раді наукового стажу, чи становища в українській організованій житті. Їх обов'язком було очолити справу фінансового забезпечення наших загальнонаціональних установ, як Сарсельський Науковий Осередок НТШ, УВУ, ІЗН, КОДУС. Але, чи зробили вони це?

Україні в Лорейн і Ст. Катеринс — може ще і в інших малих місцевостях самочинно, часом ще й із колодами від „компетентних чинників“, беруться до роботи понад їхні сили, щоб змстити з себе ту пляму байдужості супроти наукових установ. Та хоч як

як там сказано 34 ОУН, залядали готовість „повернутися до УНРади, коли її теперішній статут, побудований на партійному заступництві політичних партій, буде змінений і враховуватиме сили відношення та впливи політичних організацій серед українського громадянства на еміграції, виявлені пильно загальних виборів“. Як одну з дальших передумов свого повороту до УНРади, 34 ОУН ставлять домагання, щоб ДЦ УНР та його Виконавчий Орган зрелили до теперішньої політики в закордонній ділянці й провадили її на основі нової визначених засад.

Представники ОУН(з) заявили готовість „вступити до УНРади (як сказано в „Укр. Сам.“), коли б вона: а) зреалізувала свою політику щодо АКВБ; б) тимчасово виключила з дії параграфів свого статуту, в яких говориться, що вона є передпарламентом, а її Виконавчий Орган — урядом. При тому було наголошено, що коли, у змінений політичний ситуації, УНРада і її Виконавчий Орган могли б „нову виступити в тій юридичній формі, яку вони мають тепер“.

Представники СГД (гетьманів) заявили, що СГД „міг би приступити до консолідації українських політичних сил в УНРаді, якщо б статут не визначав форми української державності, себто в тім статуті не мало б бути згадки про УНР, а говорилось про Українську Державу. Для ведення дальших переговорів у справі консолідації представники СГД запропонували скласти комісію, до якої мали б увійти представники УНРади і СГД“.

Про представника четвертої партії, тобто УРДП (група „Вперед“), не приходило говорити, бо він зразу ж заявив, що „його партія не має наміру повертатися до УНРади з причини принципового характеру“.

На те все УІВ у своєму згаданому Бюлетені робить такий висновок: „З наведеного повідомлення впливає,

Представники ОУН(р), чи

багато доброї волі у них не було б — тої плями і так змстити не зможемо — бо ж вони лише малесенька частина великої української поцейбичної громади.

Всі українські громади — кожній, і найменшій, мають стати спільно під проводом Нью Йорку, Клівленду, Торонто, щоб уможливити працювати науково для української справи тим, що мають і хотять і віддали себе всецього цьому ділу. Мусимо усвідомити собі те, що або ми перестанемо розумувати: 1) Наука коштовна річ, 2) Українська громада не має на це гроша, 3) Хай і решта науковців іде в слід тих перших, що пішли „слідувати“, а як ні, хай гине з голоду над науковими манускриптами, — або ми не гідні бути народом. А коли ми маємо претензії ним бути, то мусимо виконувати обов'язки, які до нас належать. Або „або“.

Того домагались — має право домагатися — від Нью Йорку, Клівленду, Шинга, Торонто, Філадельфії, Вінніпегу і т. д. напередодні приїзду до нас проф. Кубійовича і д-ра Фігеля Лорейн — Огайо і Ст. Катеринс — Онт.

Скарбник Гром. Комітету Опіки над Науковим Осередком НТШ в Сарселі Р. Руденський в Ст. Катеринс, Онт.

що згадані організації в цей час ще не готові прийняти пропозицію від повільних чинників УНР в справі консолідації українських політичних сил в межах УНРади, як складає ДЦ УНР“.

Розгляньмо по черзі ті „винуватці“, „дискусії“.

Ми далекі від того, щоб задовольнятися „паритетом“. Але сміємо пригадати, що саме ОУН(р) в 1948 р., вступивши вимозі ОУН, виразно погодилась на „паритет“. По-друге, треба ствердити, що під сучасну пору в УНРаді „паритет“ вже не існує. Від кордонної ділянці й провадили її на основі нової визначених засад.

Представники ОУН(з) заявили готовість „вступити до УНРади (як сказано в „Укр. Сам.“), коли б вона: а) зреалізувала свою політику щодо АКВБ; б) тимчасово виключила з дії параграфів свого статуту, в яких говориться, що вона є передпарламентом, а її Виконавчий Орган — урядом. При тому було наголошено, що коли, у змінений політичний ситуації, УНРада і її Виконавчий Орган могли б „нову виступити в тій юридичній формі, яку вони мають тепер“.

Представники СГД (гетьманів) заявили, що СГД „міг би приступити до консолідації українських політичних сил в УНРаді, якщо б статут не визначав форми української державності, себто в тім статуті не мало б бути згадки про УНР, а говорилось про Українську Державу. Для ведення дальших переговорів у справі консолідації представники СГД запропонували скласти комісію, до якої мали б увійти представники УНРади і СГД“.

Про представника четвертої партії, тобто УРДП (група „Вперед“), не приходило говорити, бо він зразу ж заявив, що „його партія не має наміру повертатися до УНРади з причини принципового характеру“.

На те все УІВ у своєму згаданому Бюлетені робить такий висновок: „З наведеного повідомлення впливає,

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Представники ОУН(р), чи

Д-р М. Дудра

3 ЛОНДОНУ ДО КАПРІ

(З відвідин Європи)

(6)

Точною до дванадцяті години підійхав до входу в залі до Трону Залі вносять на лекції Святого Отця. З грудей публіки виривається могутнє „віва Папа“, яке не вгамує аж поки Папа не заведе на троні. Задні ряди натискають на тих щасливих, які зайняли місця вздовж проходу, бо кожний хоче прийняти краще побачити Святого Отця, коли вже не торкнутись його ряс, або бодай лекції. Папа усміхається, протягає до всіх руки, дотикає головки малих дітей і руки кожного, кого тільки може досягнути. Також дотикається він вервиць, хрестиків та інших предметів, які народ протягає до нього. Ось там німець, кулявий на одну ногу, знеможено й облитий потом, бо

Лекція зближається до кінця довгої залі. Папа виходить з неї і сіда

ЧЕТВЕРТА СЕСІЯ УНРАДИ І КОНСОЛІДАЦІЯ

(Закінчення зі сторони 2-ої)

змінити при відповідних умовах. Тим самим і це питання дискусійне, і на цю тему вказана основна вимога думок.

Коли ж річ іде про вимоги ОУН(з), то в питанні зовнішньої політики — байдуже на якому форумі і в якій формі до кого, а в тому й до АКВБ, — то розв'язка цього питання, потрібна тут для завершення консолідації, що йно подана при обговоренні аналогічної вимоги представників ОУН(р). „Ревізія політики“ може і мусить бути переведена, якщо цього вимагає добро справи. У цьому не може бути ніяких сумнівів, і це не може стати на перешкоді вступу до УНРади. Навпаки, це повинно накласти такий вступ. Складіши, що здавалося б, але лише здавалося б, з другої вимоги ОУН(з), а саме, щоб УНРада виступала і діяла самостійно і окремо від Уряду УНР, чи щоб її Виконавчий Орган не виступав як уряд УНР. Всім загалом відомо, що на міжнародному форумі, формально і офіційно виступав Українська Національна Рада чи її Виконавчий Орган, а не уряд УНР. І це згідно з постановою Президії УНРади з дня 2 грудня 1948 року, яку затвердила II сесія УНРади на своєму пленарному засіданні 25 червня 1949 р. І ця постановка є майже дослівно тотожна з вимогою ОУН(з), коли йде про істотний бік справи в тому питанні, включно з додатком на майбутнє. Отже ж і це питання, при добрій волі, може бути задовільно поладане, не порушуючи традицій і тягlosti державного будівництва з 1917/20 років і без заперечення існування уряду суверенної Української Держави. Залишитись може дискусійним лише питання, як цей стан оформити так, щоб дотримати статті Тимчасового Закону відповідальності практичної діяльності. І в тому питанні можна і треба знайти вихід. Во ж не може бути закону, яка, хоч має велике моральне і політичне значення, але не має практичного застосування, а тим самим є лише теоретичною, стоїти на перешкоді життєвому практичному вимогам, зокрема завершенню консолідації, яка для успішного завершення визвольних змагань не менше важлива, як державницькі традиції. І це повинні взяти до уваги не лише ті, які ставлять вимоги, але й ті, які кажуть чи пишуть, що „тамтї“ „де не готові“. І це мали на увазі ті, які схвалювали постанову дня 2 грудня 1948 р., і ті, які її постанови затверджували дня 25 червня 1949 р. Щоб оминути всякі непорозуміння, мусимо же раз підкреслити, що тут іде не про зрізання з традицій державного будівництва, чи заперечення уряду УНР, а лише про тимчасове практичне розв'язання цього питання, з користю для української визвольної справи, а в тому й консолідації. І в цьому питанні необхідна вимога думок усіх, так тих, що належать тепер, як і тих, що належать, але не відмовляється повернутись, чи приступити до УНРади.

Найкращою товариською зустріччю в цьому сезоні є

ВЕЧЕРНИЦІ
ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ

в СУВОТУ, 23. ЛЮТОГО 1957
в залах УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
при 140 Друга Емпа в Нью-Йорку
Початок о год. 8.30.

Відома оркестра В. Вого і найкращий вибором всіх танців
Виправлення дебютанток, класичні танки, як дивесер тощо
і інші мистецтвознавчі
Добрий буфет у залі Комітету Пань —
Столик не резервувати.
Карти вступу можна купити в:
„ЕКО“, 145 Емпа 2. — „АРКА“, 48 Е 7 вул.

ФІЛІЯ ОДУМ М. ТРЕНТОН, Н. Дж.
мас шану запросити все Українське Громадянство на
УРОЧИННИЙ ВЕЧІР
ОЛЕКСАНДРА КИРИЧЕНКА
громадського діяча і організатора ОДУМ-у в Трентоні,
що відбудеться
17 ЛЮТОГО 1957 р. — о ГОД. 8-ї вечора
у залі УКР. ПРАВ. ЦЕРКВИ Св. ЮРИ ПЕРЕМОЖЦІ
при 331 Centre St.

В концертній частині беруть участь виступи української
співачки артистки концерту в Нью-Йорку п. Віра
ПЕВЕНКО, соліст українських театрів Іван САМОКІШИН,
солістка-скрипачка п. Дарія КУЗІК. Акомпаніє проф.
Зоя МАРКОВИЧ. — Виступає також гурток ОДУМ-івської
молоді м. Трентону.
Простимо Шановне Громадянство численного участю
вшанувати пам'ять нестого українського патріота.
Управа ФІЛІ ОДУМ в Трентоні.

Д-р ОЛЕКСАНДЕР СМІГЕЛЬСЬКИЙ
Ортометрост
БАДАННЯ ОЧЕЙ
292 Myrtle Ave., Cor. 19th Ave., Irvington, N. J. — ESsex 5-0469
49 Market St., Near Passaic St., Passaic, N. J. — PRescott 9-0255

ДЕСЯТИЛІТТЯ МАТУРИ
У справі десятиліття матури в українській гімназії
в Берхтсгадені—прошу всіх абсолютентів гімназії
(Відділи А і Б) та Матуральних Курсів з 1947 р.
зголоситися на нижче подану адресу:
ОЛЬГА ГЛАДИШОВСЬКА-САВЧУК
1198 Pacific Street
Brooklyn 16, N. Y.

Джерзі Ситі 3½% й Оноліція!
Дивіденди за рік 1956 виплачують
ФЕД. КРЕД. КООП. „САМОНОМІЧ“ в ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж.
КООПЕРАТИВА: прийматиме ошадності-вкладки, ухилиє позички, виплати, на догідні
місячні сплати за малими відсотками. Обезпечує ошад. і позички на свій кош.
За інформацією звертатися на адресу:
SELF-RELIANCE (J.C.) F.C.U. c/o I. Mykytiuk, 366 Grand Street, Jersey City, N. J.
або телефонічно: Jersey City: DE 3-5348, OL 6-4999, або Passaic: PR 9-0227.
Членів Кооперативи просимо надіслати щадні книжечки для виплати дивіденди.

Ресторан і Бар „КЛЮБ ЛИС МИНИТА“
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ в НЬЮ-Йорку
142 — 2 Avenue
ПОРУЧАЮТЬ ПЕРШОРЯДНИЙ ХАРЧІ І НАПИТКИ
Американські й українські страви — Домашня кухня — Пристутні п'яни
Родина атмосфера — Швидко й чинно обслуговує
Ресторан відкритий щоденно від 2-ої год. — Бар від 12-ої впол.
В неділю від 1-ої до пол.

Розв'язка цього питання
розв'язала б і вимогу СГД.
Треба розуміти, що представники СГД мають на увазі
майбутні „форми української
державності“, бо ж минуле,
і то „наймолодше“ минуле,
яким була суверенна Українська
Народна Республіка, не
можна ані заперечити, ані
промовчати, лише, наважачи,
треба до нього наважувати.
Це далеко не значить, що на-
в'язання до тягlosti державного
будівництва і традицій
УНРади визначає майбутній
устрій Української Держави.
І це питання мали на увазі
ті, що складали і схвалювали
„Тимчасовий Закон про
реорганізацію Української
Державного Центру“. І тому
для оминути всякі непорозуміння,
мусимо ж раз підкреслити,
що тут іде не про зрізання з
традицій державного
будівництва, чи заперечення
устрою УНРади, а лише про
тимчасове практичне
розв'язання цього питання,
з користю для української
визвольної справи, а в тому
й консолідації. І в цьому
питанні необхідна вимога
думок усіх, так тих, що
належать тепер, як і тих, що
належать, але не відмовляється
повернутись, чи приступити
до УНРади.

Отже, як з того бачимо,
Тимчасовий Закон, хоч на-
важачи до традицій останнього
уряду суверенної УНРади,
всє ж такі не перерішують
питання устрою на майбутнє,
тільки залишає це народові
до вирішення. Тим самим так
республіканці, як і монархісти
мають можливість вступити
до УНРади і тут спільно
співпрацювати та змага-
тися за привернення суверен-
ності Української Держави,
в якій будуть мати однакові
шанси в народі реалізувати
свої ідеології. І тому з того
боку для СГД не може бути
жодних перешкод для вступу
в УНРаду.

Резюмеючи сказане, смі-
ємо твердити, що завершення
консолідації можливе і необ-
хідне, не лише з уваги на
міжнародну ситуацію, але й
на ситуацію нашої внутріш-
ньої, щоб змобілізувати всі на-
ші сили, зокрема сили свіжі,
нові, молоді, щоб на сьогодні-
шній день спільно продовжувати
визвольні змагання, а зго-
дом, може вже в найближчому
часі, було кому передати ці
перероблені традиції і тра-
диційні прапори і нести їх
аж до остаточної перемоги.
Чи не час на дим подумати?
Тому треба якнайшорше за-
являти взаємні упевнення
і не замикатися у власних
„геттах“, включно з „соці-
лістично-демократичним“,
вважаючи себе одинокими
переселенцями в ізоляції
традицій 1917/20 років і тяг-
losti УНРади, а мати на увазі
майбутнє і, як цього вимагає
народовладність, відбутися
наради всіх українських само-
стійних політичних сил,
щоб спільно й основно про-
аналізувати ситуацію та пер-
спективи на майбутнє, а впа-
рі з цим основно обмінятися
думками над потребою і мож-
ливостями консолідації чи її
завершення. І це треба від-
бутися перед IV сесією УНРа-
ди, щоб, коли заїде потреба,
IV сесія могла схвалити від-
повідні доповнення до Тим-
часового Закону чи постано-
ви. І це повинно бути, якщо
не найважливішим, то одним
з найважливіших питань мо-
рально-політичного порядку
в підготові і відбутті IV сесії
УНРади. Інакше не то, що
завершено консолідацію, але
наразимо на небезпеку й ту,
яка тепер існує.

Господарські Вісті

ПРОДАЛИ СІРНИКІВ „ДАЙ-
МОМОНД“ НА СУМУ 133 МІЛ-
ЛІОНІВ

Компанія „Даймонд Мет“ по-
відомляє, що в 1956 році вона
продала сірників на суму 133-
718,000 доларів. З того чистого
прибутку було 8,94,000 доларів.
Та хоч сирнік продає сирнік
збільшилася на 3,79 від-
сотка, то чистий прибуток змен-
шився в порівнянні з 1955-ним
роком, коли він становив 9,108-
000 доларів.

СВІТОВИЙ БАНК МАВ ПРИ-
ВІТКИ НА \$17,994,105

Міжнародний Банк Відбудови
і Розвитку, який коротко нази-
вають Світовим Банком, мав в
першому кварталі року 17,994,105
доларів, а в році 1955-ому —
13,669,689 доларів. Загальний
прибуток становив 35,086,574 до-
ларів, а витрати вийшли 17-
082,469 доларів. Впродовж шість-
ох останніх місяців 1956 року
банк ухилив 13 позичок на суму
257,700,000 доларів. Від початку
свого існування банк дав 163
позички на суму 2,977,800,000
доларів. До того банку нале-
жать 60 держав, які були засно-
вані в 1946 році для відбудови
зруйнованої війною світу.

В АНГЛІЇ ЗМЕНШИЛИСЯ
РЕЗЕРВИ ЗОЛОТА І ДОЛЛАРИВ

— З Лондону повідомляють, що
англійські резерви золота й до-
ларів зменшилися в січні цього
року на 49 мільйонів доларів.
Міністер скарбу заявив, що ан-
глійські резерви зменшилися на
1 мільйон 2,084,000,000 доларів,
тільки на 84 мільйонів доларів
більше від того мінімуму, який
потрібний для витримання варт-
ності англійського фунта. В
грудні 1956 року резерви англій-
ського банку збільшилися були
на 168 мільйонів доларів внаслід-
ок американської допомоги та
відкладення платежів відсотків
від американської позички. Ан-
глія, як бачимо, всієї штерлінго-
вої ари, потребує доларів і зо-
лото на фінансування торгівлі з
країнами доларової блоку.

ДО 1975 РОКУ ІНШІ
ПОДВОЮТЬСЯ

Крайове Товариство Проду-
центів остерігає, що впродовж
найближчих 18-х років, це знач-
ить до 1975-го року, ціни на то-
вари в два рази збільшаться,
якщо і надалі інфляційні тен-
денції триватимуть в теперішній
моменті, це значить зростаю-
муть по 4 відсотки річно. Якщо б
інфляція припинилася б, то варт-
ість долара не зменшувалася б
так раптово, як це тепер діється.
Продукти твердять, що при-
бутки підприємств не йдуть
лише зі збільшенням зарплатних
платежів. Підприємці і проми-
словці домагаються: 1. Заборони
примусового членства в робіт-
ничих спілках. 2. Припинення вся-
кого насильства з боку про-
відників над робітниками, які не
хочуть страйкувати. 3. Заборони
виплати юніоні фондів на полі-
тичні цілі. Та робітничі еконо-
місти заявляють, що збільшен-
ня ціни на товари не є спри-
чинення ростом зарплатних пла-
тежів, тільки захланістю під-
приємців.

В глибокому смутку поминаємо, що дня 7-го лютого
1957, в Нью-Йорку, заасотворений Найсвятішими Тайнами,
упокоївся в Богі

Наш Найдорожчий Муж, Батько і Дідусь
ІВАН ГРИБЕК
на 84 році життя.

Покійний народився в Чарторіях б. Тернопіль Західної
України. — Похоронні обряди відбулися 11 лютого 1957,
з української католицької церкви св. Духа в Брукліні,
які відправив о. парох В. Андрушків. — Тіліні останки
спочиває на кладовищі в Арлінгтоні б. Джерсі Сіті.
Вічна Пома Пам'яті!

Горем прибиті:
Ахмедія — дружина
Ірина Коняк — дочка
Володимир Коняк — зять
Марта — вучка

ВИСЛОВИ ПОДЯКИ

З волі Всепогучого, дня 29 січня 1957 р., відійшла від нас
наша Найдорожча, Дружина, Мама і Бабуся
бл. п. ОКСАНА ДЗЕРА

Цю дорожню вказуємо нашій ширі висловити подяки всім,
що з цього сунного приходу висловили нам співчуття,
були присутніми на похороні, переслали листи,
квіти, та кожній на Святий Богі за спокій душі Покійної.
Дякуємо Родині і Крестині, що прибули з Торонто, Ст.
Кетерини (Канада) і з Бостону та всім місцевим, —
Щиро дякуємо місцевому пароху укр. греко-кат. церкви
в Нью-Йорку, Н. Дж. о. Ігуменю В. Красковському за від-
правлення Парастасу і прашальні слова.

Зокрема щира подяка від цілої родини п. Д-рної Богданові
Олексійовичу за його дбайливу лікарську поміч, яку він
ухилив Покійній протягом кількох років її недуги.
Дякуємо п. Литвинюві за його вміле і сенте перекладення
похорону.

Всім наше щире спасибі.
ТЕОДОР ДЗЕРА — Муж і РОДИНА

Найкращий подарунок для Батька, Сина,
Привітальні виберете в
DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY
(Іст 8 вул., між 2-3 Емпо)

мас на складі великий вибір ошадних і зимових КА-
ПЕЛЮХІВ від \$4.95 та більше. Мисно також вели-
кий вибір фільдових велюрових кашкетів, найкращої
якості в різних кольорах і найкращих фасонах
власного виробу та відомої марки кашкетів KNOX.
Кожний кашкет гарантований. Купуйте в нас ка-
пелюх частини фабричного методу.

Пригадуємо, що у нашою відділі МУЖСЬКОЇ
ГАЛАНТЕРІЇ першої якості різноманітні сорочки, зна-
ної марки „JAYSON“. Зайдіть тепер — огляньте! — Вел сорочки гарантовані в пранні.
У великому виборі також: дошеники, парасолі, імпортовані светери, краватки, шкарпетки,
пакси й інші зимові речі.

Просимо зайти і переглянутись про високу якість матеріалу та низьку фабричну
ціну. — Говоримо по-українськи. — Даром гарні календарі на 1957 р.

— Отварено щоденно до 8-ої веч. а в суботи до 10-00 —

Участь українців у творенні Американського
Музею Іміграції

ПОВІДОМЛЕННЯ

Український Діловий Комітет
для Американського Музею Імі-
грації повідомляє, що перший
етап підготовки праці для
участі української спільноти в
З'єднаних Державах Америки
у творенні й розбудові Аме-
риканського Музею Іміграції —
якщо закінчений.

Відділом Українського Кон-
гресового Комітету Америки
висловлено прохання провести від-
повідну акцію на місцях і вказів-
ки, як цю акцію провести.
Крім цього висловлено відповідний
інформаційний матеріал — а ме-
ж української та англійської.
Серед української спільноти в
З'єднаних Державах Америки
буде розіслано 60,000 листів з від-
повідним інформаційним матері-
алом.

Український Діловий Комітет
прохас в цих листах внести від-
повідну, навіть і дуже скромну
попечерку на Фонд А. М. І. Та-
ким шляхом має бути підкрес-
лена участь українців у творенні
й розбудові цього Музею. Ак-
тивна українська участь буде
гарантією, що Музей буде ок-
ремити Український Відділ.

Українському Відділу Амери-
канського Музею Іміграції має
бути зібрана й збережена для іс-
тотності в експонатів, діаграмах,
виданнях і документах участь
українців у формуванні й роз-
будові окремих ділянок амери-
канського життя.

Вступачи в другий етап на-
шої співпраці у творенні Музею,
звертаємося з проханнями до
Відділів Українського Конгрес-
ного Комітету Америки, щоб

ХРОНІКА УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ

В Англії

Українці в Англії набули

власний будинок
Громадське життя українців в
Англії коло Манчестеру почало-
лося із часу заснування Відділу
Союзу Українців в Б. Британії
влітку 1951 року. Згодом поста-
вив Осередок СУМУ, Відділ
ОБВУА, а ще пізніше гурток
ОУЖК українська суботня шко-
ла, яка існує вже близько три
років.

В той час більшість українсь-
ких громад мали свої будинки,
або вигідні приміщення, де вони
могли збиратися і розвивати
культуру і суспільну працю.
Завдяки наполегливій владі
кількох осіб, адалось винайти
приміщення в місцевому Черво-
ному Хресті за малу плату.

Життя громади від того часу
стало краще. Однечасно з тим
чогось бракувало, а це відсут-
ність цілої організації, яка при-
ходила на думку власна хата,
ба витратити за винаймання різ-
них приміщень доходи до 150
фунтів штерлінгів річно. Треба
було шукати виходу і з цього
Вілі постанала проблема від-
криття школи, управи місцевих
відділів усіх наших організацій

вирішили придбати власний бу-
динок. Вибрали негайно купити
великий комітет, який розписав
меш членами зобов'язання про
внесення певної суми грошей на
фонд купівлі будинку, прина-
дний фондаторів і полагодили
всі формальності.

Після підготовчої праці ко-
мітет будинку, який власне
набути. Спочатку він потребу-
вав перебудови для пристосу-
вання його до наших потреб і
певного ремонту. Одні кімнати
пристосовано для шкільних за-
літків, інші для імпозитного
значення, а менші прина-
джені для адміністративних ці-
лей.

(„Українська Думка“)

В Венесуелі

100-річчя народилі Івана Франка

в Каракасі

Українська Громада в Кара-
касі, Венесуелі, шанувала па-
м'ять І. Франка урочистою ак-
цією 21 жовтня м. р. В про-
грамі свята були: вступне сло-
во, вигоспелення іх. Венесуелі,
випускний у випускний К. Ко-
валенко, С. Запорожко, П.
Крутка, Т. Сатурніччи і К.
Гилішні, солістично пані О. Ва-
сильченко і К. Колінянської.
скрипково солю Богдана Хруща
та вступ шкільного хору.
Акомпаніювала солістка проф.
М. Галченко. Свято організував
спеціальний Діловий Комітет, у
склад якого входили представни-
ки Української Громади, Жи-
вотного Об'єднання, Товариства
Української Молоді, Батьківсь-
кого Комітету та Платусти.

28 жовтня м. р. відбулися тут
також загальні збори ФІЛІ ЖИ-
вотного Об'єднання в АЛТИ-БІЛІ
на яких вибрано до нової управи:
проф. С. Філіппович, А. Па-
влюшин та М. Панчишин.
Діловий Комітет, створений
для проведення акцій в обіборі
політичних зв'язів у міжкоп-
них конгресах, продовжує
свою діяльність. Він зорганізу-
вав пресову конференцію, на
якій були присутні представни-
ки чужої преси.

Короткі Вісті

● На конгресі італійської партії
лівих соціалістів у Беніні
минулого четверга відбувалися
такі бурхливі дебати між при-
хильниками і противниками
дальшої співпраці з комуністич-
ною партією, що прийшло до
великої білки. Співпартійні етні-
стичні „замагання“ із залу наразі
білка тривала в кулоарах.

● В Японії два воєни помер-
ли внаслідок надзвичайно гни-
нального винищення „манду-
смерти“. Подібний випадок, коли
згинуло 6 рекрутів стався два
роки тому в американській армії
схваленої американським пра-
вляством ЗДА.

● Японський уряд погодився
нав'язати дипломатичні зв'язи
з урядами сателітної Польщі
і Чехословаччини. До цього ча-
су Японія нав'язала диплома-
тичні зв'язки з-поміж комуні-
стичних країн тільки з СССР
і Югославією.

З НАШИХ БУДНІВ

НА МАРГІНЕСАХ ОДНОЇ КНИЖКИ

Прогитав книжку д-ра
Миколи Шлемкевича „Га-
лигастово“ і, роздумуючи
над прожитим, побавив
огима душі історичну, так
сказати, візю мості вузжого
батьківщини — Галичини...

Споконвіку висіла над
нею непрохненно, горня-
тьма, лише... „Шумні вер-
би в Поновій долині, скри-
пи в болоті простий, хлоп-
ський віз...“

Аж, ось, засяла над нею
„Зоря Галицька“! В Празі
зібрався С о б о р Руських
Учених і звернувся до на-
роду хлопа і пона словами
зиму:

„Мир вам, браття, всім
[приносим...]“

Після того руські вчені
вернулися з Праги додому,
розколючись на дві партії і
розколючись на дві партії
своїх, яку то нову притину
до сварки вишадити собі в
Америку мої любезні, вузжї
земляки?.. А вони, молоді,
довго не понасли і ви-
гадали: календар!

Спів за цю нещасну літе-
ру між „твердими“ і „м'я-
кими“ тягнувся безмала-
ишть десятиліття років, поки
не бабазнула бомба в Сара-
єві. Потім була дуже велика
війна, що наклала Тироль-
ської Сходу, як спонів на ви-
гоні. Потім — Визвольні
Змагання, що в них „прони-
ло галигастом сорок тисяч
бітву“ — або й трохи
більше...

Ті, що вернулися живі
додому, зараз погали спір
за одну хвилину закарлю-
ку, так залий „апостроб“,
і так воно тяглося, доки не

Іскр.

Увага! Нью-Йорк та Метрополіта! Увага!

В НЬЮ-ЙорКУ в УКР. НАРОДНИМ ДОМІ
відкрито
СТУДІЮ УКР. НАРОДНИХ ТАНКІВ
Студію спонсорує п. ВАСИЛЬ ПУГДА, а мистецтвом
керує студія п. РОМАН ПЕТРИНА.
Очехи в віці від 8 літ вгору, що хотіли б скористати
з навчання в студії можуть записуватися кожного
понеділка о год. 6:30-8:30 веч. в Народний Дом,
зал 4. 22. Для старших, що хотіли б стати ін-
структорами з заплатами додаткові окремі лекції.
Управа Студії

Знана Ювелірна Крамниця

серед української публіки.
JEWELERS
218-218 East
14th Street
New York 3,
New York
Tel. GR 3-5875
Трибуна
з 14 кар.
золота.
Артистично
виконані
медальї,
власної
фабрикації,
14 кар. зол.
\$2.95, \$3.95,
\$5.95.
Вислісимо також
поштою.

Найбільший вибір імпор-
тованих короткохви-
лих Hi-Fi
радіоприпаріє,
моделі на 1957 р.
TELEFUNKEN,
GRUNDIG,
BLAUPUNKT,
AMBASSADOR,
яких ми є представника-
ми, тут ідемпічаний,
сильних по конструкції і
а найкращим звуком, а-
паратів.
ТЕЛЕВІЗОРІ
GENERAL ELECTRIC, RCA в кольорах.
Показ в неділю від год. 1-1:30 по полудні.
Великий вибір фотографічних апаратів. Імпортовані пор-
тативні МАГНІТНИКИ до ПАСАЖИ від \$49.95.
Імпортовані пера Pelican \$7.95 і більше.
Найбільший вибір консервних виробів 14 і 18 кар., золота,
ручних виробів і брнатину і коралів та найліпших
ШВАЙЦАРСЬКИХ ГОДИНИКІВ, які ми імпортуємо.
НАПІВНИКІ ЦІННІ ДОСВІДНІ ФАХІВЦІ.
ЖАДАЙТЕ КАТАЛОГІВ
Крамниця відкрито кожного дня від год. 9-9 вечора
в неділю 1-4 по полудні.
Гарантія на всі товари.

9,300,000.00 майна

СКЛАДАЙТЕ СВОЇ ОШАДНОСТІ
в найбільшій

ПРАЦЯ
• Help Wanted Male-Female •
ПРОДАВЦІ І ПРОДАВЧИНІ
до продажу медично-профілактичних продуктів терапії.
МІЛІОНОВО-ДОЛЯРОВОЮ
КАМПАНІЄЮ СТВОРЕНО
РОЗГОЛОС І ПОПИТ
включаючи повну створену ко-
лодорних оголошень в головних
магазинах (Look, Coronet, Good
Housekeeping і інші).
В цілій країні реклама на радіо-
телевізійній сітці і в місцевих
газетах.
Побавний досвід продавців,
але неконечний.
МІЛІОНАРИ НАВЧИМО.
ПОТРІБНО МАТИ АВТО.
Ми потребуємо багато продавців
у віці 30-55 р. в околицях
Bergen, Passaic and Hudson
Counties.
Телеф.: Hubbard 9-3533
між 9:30 до 11:30 раню.
Питаєте за Mr. Karp.

ПРАЦЯ
• HELP-WANTED-MALE •
Автомобільні
МЕХАНІКИ
до 40 років життя
Висока платня.
Вимагається ліценсія Ізди.
Постійна праця.
Пенсійні плани.
Голоситись 9-12 внодудні:
EASTERN
GRAYHOUND LINES
12-12 43rd Ave., L. I. City, N. Y.

МАШИНІСТІ
ПЕРШОКЛАСНІ
з досвідом при "Jigs", приладах
і при спеціальному бізнесі (малі
ліній) продукції машини. Про-
симо самостійно працювати (day
out), добра платня, користі, по-
стійна праця цілий рік.
UNIVERSAL MANUFACTURING
CORP.
29 East 6th St., Paterson, N. J.

РІЗНЕ
АРКА
48 E. 7-ма вул. в Нью-Йорку
(Тел. GR 3-3550)
МАТЕРІАЛИ ДЛЯ
ВИШИВАННЯ
Гуртом і детально.

Нововідкрита українська
ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ
ECONOMY
JEWELRY COMPANY, Inc.
335 E. 14th St., New York City
Tel. GRamercy 5-7430
Чистіше голдиння в гарантію
на 1 рік тільки за \$2.95.

Місце, Бродвей
"ГУТІЛІВНИЦЯ"
56 First Ave., New York, N. Y.
(між 3-4 вул.)
ORegon 7-1210
Імпортовані шини польські,
чеські, голландські і інші.

ДРІВНО ОГОЛОШЕННЯ
БЕЗПЛАТНІ КАТАЛОГИ
книжок, музичних інструментів,
платівок та стінних календарів,
випускаємо на бажання.
UKRAINIAN BOOK STORE
10348 — 101 St., Edmonton, Alta.
Canada

RESTAURANT
GRIPSHOLM RESTAURANT
324 E. 57th St., New York 22, N.Y.
Найкраще піччє
"Smorgasbord".
Перекусити — Костелай — Обід.
Оголошено.
PL 9-6260

MISCELLANEOUS
J. OLCINA
Архітектурні Цементові Вироби.
Імітації дерева, фонтани, лампи,
печі до спалювання.
83 Montgomery St., N. Y. C.
GR 3-5316

VILLAGE TUTOR SERVICE
Спеціальна праця в приготу-
ванні до одержання громадян-
ства — паперів і інш. Найкращі
методи. Вегетивні вимоги до
High School і College. Гарантія
успіху.
WA 5-3569

Висока оплата замовлень
підприємств до Європи чи деінде
літаком, кораблем чи сусилом.
Клієнті нашого відповідального
літального агента. Жадних оплат
за виписання паперів. (Також
приготов. "income tax returns")
TROY TRAVEL SERVICE
6116 5th Ave., Brooklyn, N. Y.
GE 9-6107

КУПИТИ
В ПІДПРИЄМСТВАХ
ЩО ОГОЛОШУЮТЬСЯ
В СВОБОДІ

**„Не треба шукати „нової етикетки“ для рес-
публіканців” — каже конгресмен Сімсон**
Сінсінаті, Огайо. — Голо-
ва Республіканського Кон-
гресового Виборчого Коміте-
ту конгресмен Ричард М. Сімсон у своїй промові за-
явив, що Республіканська
партия не потребує шукати
для себе „нової етикетки“, бо
той „модерний республіка-
нізм, в який він вірить, є рес-
публіканізмом Лінкольна і
Тейтара“. Ці слова конгресе-
на Сімсона є натомом на за-
яву Айзенгавера, який люб-
ить часто говорити, що під-
тримує модерних республі-
канців. „Немає ні одного

Чи проф. Галіндез дійсно живе в Мехіко?

Мехіко Сіті, Мехіко. —
Двос чилійських письменни-
ків Лавтаро Сільва Кабрерас
і Марія Крістіна Менарес
Варас записали представнико-
ві „Юнайтед Пресс“, що вони
„маже певно“ розмовляли з
професором Колумбійського
університету Х. де Галінде-
зом, по якому слід пропав
ще в березні 1956 року. Його
приятелі, вороги теперішньо-
го режиму генералісміуса
Трухільйо, твердили, що Га-

ліндез вбили прихильники
Трухільйо. Чилійські пись-
менники пізнали проф. Га-
ліндеза на основі його часо-
писних (фотографій). Вони
звернулися до нього з запи-
сом про вияснення, але він
сказав їм тільки так: „Мої
приятелі знають, де я пере-
буваю. Забудьте Галіндеза“. Пам'ять Варас сказала, що та-
кож людина, подібна до Галінде-
за, інформувалася про умо-
вини життя в Чилі і виявила
охоту туди переїхати.

Зі Спорту

УСК ШО ПОРК — ГЕЛЕНІК СК
3:0 (2:0).

Нью-Йорк, 10 лютого. — Зма-
гання з грецької боротьби
для УСК-у були закінчені. Із
двох найбільш напружених і небез-
печних матчів перемогли
Ті. Протівники з задоволен-
ням виконали свою роботу, а
тож роль гра УСК-у є чужою. В
останню неділю УСК виступив
без одного із найкращих змагу-
нців — Гіселіа, який пішов до
війська і це теж до певної міри
уважалося остаточною при-
чиною змагань.

Однак, не зважаючи на все,
УСК — виграв і виграв заслу-
жено, хоч може трішки добути
виграти УСК-ом було замало. Жер-
твенність і сила волі перемогли
цього разу в боротьбі з змагу-
нцем УСК-у, експерти назвали
технічною загрозою. Не від-
дали доведи до того, що УСК
був двічі перемогений, але зма-
гання в симпатичній грі, що
заставляла глядачів робити все
можливе, щоб добути перемогу
своїх дітей та увійти остаточно
до Оберлі. Цього на воротях
пригадався у своїй грі добрий
формі. Шмідт і Підгорський
на обороні теж вповні задово-
лені. Поміч у складі Навіаїко-
ва, Гаврилюк та Коваль — не від-
дали відразу розвинути атак-
ти, але і постійно форсу-
вали атаку до переду. В дві
атаки згоріла добре грали Па-
влюк та Рухляк. Василькевич
у позиції лівого крилового, хоч
і інші теж подорожали. Ворота
добули: Василькевич, Навіаїко-
ва та Малишук.

Склад УСК-у: Пьодко, Шмідт,
Підгорський, Навіаїко-
ва, Гаврилюк, Коваль, Голубяк
Павлюк, Арич, Панкевич, Ва-
силькевич, (Шпон, Маланчук).
УСК резерва — Геленік, ре-
зерва 7:2 — УСК резерва „Б“
— Швабачевський СК „В“ 0:3.
Латвійський СК юніори —
УСК юніори 1:2.

СІМКОВИЙ ТУРНІР
В ШІНКАГО
ЛЕВІ — ГЕЛС 3:0.

Шінкаго, 10 лютого. — Черго-
ва перемога Леві в сімковому
турнірі в Шінкаго над польсь-
кою дружиною Гелс. Це вже не-
перемога, не тільки самим від-
ношенням порів'я 3:0, але теж і ха-
рактером гри. Леві та Гелс як
„ко-чемпіони“ останньої рунди,
виступили до змагань у своїх
найкращих складах, що га-
рантувало завадило та гострі
змагання. Перші хвилини зус-
тріч — це спроба сил і воля ви-
стиглася додатково в користь
Леві. Шкоро темпом та гарни-
ми технічними заграми Леві
вразу заволоділи ситуацією.
Підпорітні ації стали виразно
загрозою програмі для Гелс,
а тим самим дозволили на триго-
дини. Не було сумніву вже про ви-
стиг олімпі дружини над дру-
гою а добути перші ворота (Ва-
хір), були заперуючи переко-
жені. Гелс, як колишній риворядний
протівник Леві, зазвичайний
екстрим, точними подачами, не
зміг найти відповідної системи
оборони, щоб стримати наступ
завзятих Леві. Присутні виступи
гостру, брутальну гру, тільки
зменшили свої шанси і в наслід-
ку втратили другі ворота (Стра-
хновський) і з близького відстані
пошу. Атаками Леві не було
грати. Гелс поклалися бути
тільки на шість, оскільки їм не
помогло. Треті ворота (Р. Мар-
кевич) припечали внаслід зма-
гань.

Склад: Шмідт, Пьодко, Андрі-
шко, Тішечко, Вахір, Р. Марке-
вич, Сидіш, Караван, Діхві.
М. Марсевич.

• У Берліні, на границі ан-
глійського і московського секто-
рів, по комуністичним боці, за-
кінчують відбудову зручної
вільної Брандсбургської Браки.
Збудованої 1791 року. Західний
Берлін перейняв на себе відбу-
дову коштом 60,000 доларів го-
ришньої частини брами — пам'ят-
ника: триофальної „квадриги“,
яка представляла богиню Вікто-
рію, що жетється чиркою ко-
лою. На місці горішньої фігури
большевики поставили були
червоні прапори. Берлінці ж-
вляться, що коли Західний Берлін
перейде комуністам горішню
декораційну частину, то кому-
ністи спробують богино Вікто-
рію червоними прапорами.

• „Дісне Варшави“, комуні-
стичний часопис у Варшаві, гост-
ро напав на комуністично-го-
варське „Роботничє Дєло“,
що тауварує політику Влади-
слава Гомулки, як „ніби зрад-
ницьку у відношенні до „при-
нціпів Маркса-Лєніна“.

Посмертні Згадки
ОКСАНА ДЗЕРА, Чесна Т-ва
Синьорська „СН, ВІСЛ, 371 У.
Н. Союзу в Ньюарку, Н. Дж.,
приміла 29-го січня 1957 р.
Похоронена в селі Бабу-
хін, Польща. Похоронили. По-
хоронили в селі Бабухін, Польща.
Похоронили в селі Бабухін, Польща.
Похоронили в селі Бабухін, Польща.

Посмертні Згадки
ОКСАНА ДЗЕРА, Чесна Т-ва
Синьорська „СН, ВІСЛ, 371 У.
Н. Союзу в Ньюарку, Н. Дж.,
приміла 29-го січня 1957 р.
Похоронена в селі Бабу-
хін, Польща. Похоронили. По-
хоронили в селі Бабухін, Польща.
Похоронили в селі Бабухін, Польща.
Похоронили в селі Бабухін, Польща.

Посмертні Згадки
ОКСАНА ДЗЕРА, Чесна Т-ва
Синьорська „СН, ВІСЛ, 371 У.
Н. Союзу в Ньюарку, Н. Дж.,
приміла 29-го січня 1957 р.
Похоронена в селі Бабу-
хін, Польща. Похоронили. По-
хоронили в селі Бабухін, Польща.
Похоронили в селі Бабухін, Польща.
Похоронили в селі Бабухін, Польща.

Посмертні Згадки
ОКСАНА ДЗЕРА, Чесна Т-ва
Синьорська „СН, ВІСЛ, 371 У.
Н. Союзу в Ньюарку, Н. Дж.,
приміла 29-го січня 1957 р.
Похоронена в селі Бабу-
хін, Польща. Похоронили. По-
хоронили в селі Бабухін, Польща.
Похоронили в селі Бабухін, Польща.
Похоронили в селі Бабухін, Польща.

Посмертні Згадки
ОКСАНА ДЗЕРА, Чесна Т-ва
Синьорська „СН, ВІСЛ, 371 У.
Н. Союзу в Ньюарку, Н. Дж.,
приміла 29-го січня 1957 р.
Похоронена в селі Бабу-
хін, Польща. Похоронили. По-
хоронили в селі Бабухін, Польща.
Похоронили в селі Бабухін, Польща.
Похоронили в селі Бабухін, Польща.

Посмертні Згадки
ОКСАНА ДЗЕРА, Чесна Т-ва
Синьорська „СН, ВІСЛ, 371 У.
Н. Союзу в Ньюарку, Н. Дж.,
приміла 29-го січня 1957 р.
Похоронена в селі Бабу-
хін, Польща. Похоронили. По-
хоронили в селі Бабухін, Польща.
Похоронили в селі Бабухін, Польща.
Похоронили в селі Бабухін, Польща.

ципів Маркса-Лєніна“. Поль-
ський орган заступив болгарським
комуністам і їхнім московським
опікунам, що вони хочуть за-
вернути життя в Польщі до ча-
сів „культу особи“ з-перед 20
з'яву комуністичної ССР, де „ро-
звинуто“ Сталіна. Польські твер-
дять, що вони послідовно ведуть
то політику, яку поручили самі
московські большевики, осудив-
ши сталінські методи.

Книжка і часопис
найнеобхідніші в домі
культурної людини.

НА ПРОДАЖ ФАРМА
3 причини старости продаж
КУРЯЧУ ФАРМУ, в самім міс-
ті, де є школа і Церква. Дім 7
кімнат з меблями і ланцюжком,
огрівання олиною, гараж і авто-
мобіль, курники на 2,000 курей
з добрим станом. В хаті є газ, е-
лектрика і телефон. Голоситись
до власника
ONUFRY HNATUK
Box 305, Carmel, Millville, N. J.
Phone Bridgeton 9-2554-11

REAL ESTATE
A. F. WILK
REALTY AGENCY
полагоджує справи купня і про-
дажу нерухомості, забезпечення
справ, нотаріальні, робить від-
писи документів, переклади з
інших мов, пошукує кривих і
знайомих. Знайде спонсора і
притомні відповідні документи
на спровадження кривих, зна-
йомих з Польщі в інші країни
до Америки на постійній, або
тимчасовій побут.
Голоситись:
A. F. WILK
REALTY AGENCY
133 Winter St., New Britain, Conn.
Tel. Baldwin 3-5905

PROFESSIONALS
DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення
всіх видів дерм, зайвого во-
лосся, зморщок. „Facial Un-
lift“ без операції.
Приймає після умови.
Телеф.: Plaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

MISCELLANEOUS
8% INTEREST
PAID QUARTERLY
A Diversified Holding Company
offers 8% Interest, Series „D“
5 year Debenture Bonds.
Denominations of \$100 & \$500.
Money received by the
22d earns interest from the
1st of that month.
Send your check today or come
in, phone or write for full in-
formation.
This Offer Made to Residents
of New York State Only
CAPITAL FUNDING
CORPORATION
26 Court St., Brooklyn 1, N. Y.
MA 4-1045
Gentlemen: I am a bona fide re-
sident of New York State. Please
send me information about your
8% Series „D“ Debenture Bonds.
Name _____
Address _____
City _____ Zone _____ State _____ 16

МОРФОСА
BEAUTY
CREAM
КРЕМ ДЛЯ
ОПІЛЧЕННЯ
Під впливом Morfosa Beauty
Cream шкіра стає м'якшою і
закислюється, блищить і на-
буває природної красоти.
Крем Морфоза усуває акни,
висипки, пори і зніщує висип-
ки та прищі. Крем Морфоза
зужує розширені пори, зміц-
нює шкіру і забезпечує її
привабливий молодий ви-
гляд.
ЗАМОВЛЮЙТЕ НЕГАЙНО!
\$1.35 за слоїк (2 унції) плюс
15 центів за пересилку.
NEW CASTLE
LABORATORIES
Dept. A, Box 592
Toronto, Ont., Canada

ШКІРА — вже опакована! — Купити і шліф
Вашим Рідним в Європі.
Купуйте прямо по гуртовій ціні. Одержите найкращу шкіру
на верхній і зли, яка є в нашій країні, по гуртовій ціні.
Замовляйте спеціальні ПАКУНКИ з ШКІРОЮ (великий
розмір) в яких є матеріали на верхній, зли, футурику і шкіра
до вишивання. — Чорний колір.
ШКІРА НА ВИСОКІ ЦОБОТИ — Ціна шкіри, яку ви-
скамо до нас: 1 пара \$13.00; 2 пари \$25.00; 3 пари \$35.00;
4 пари \$45.00 — Ціна шкіри з висилкою до Європи вкл.
пошту, оплату, мито і пересилку: 1 пара \$32.00; 2 пари \$50.00;
3 пари \$67.00; 4 пари \$82.00.
Ми можемо вислати спеціальні пакунки з шкірою прямо
до Європи, через агента з дозволом в нашому місті. Ціни
включать всі митні оплати, всі кошти пересилки і контро-
лі та забезпечення гарантії доставки.
Замовляйте сьогодні або зайдіть оглянути.
• Відкрийте цілий день в суботу •
CONNECTICUT LEATHER CO.
75 Windsor St., Hartford, Conn. — Телефон: Jackson 2-2251

ПАКУНКИ
ДО ВСІХ
КРАЇН
ЄВРОПИ
ЯКЩО ВИСЛАДІТЬСЯ З ЛОНДОНУ
ПОСІЛКА БУДЕ ДОСТАВЛЕНА ШКОРИШЕ І ПЕВНО.
ГАРАНТУЄМО ДОСТАВУ АБО ЗВОРОТ ГРОШЕЙ.
Митні оплати платимо в Лондоні. Ваші приятелі чи Рідні
в Європі не будуть обтяжені жадними доплатами. Мито і
кошти пересилки включені в ціну нашого експорту.
Пишіть по-українськи по наш повний каталог.
Lampert & Polimex Co.
45 CROMWELL ROAD, LONDON S.W. 7, ENGLAND

ПАКУНКИ
ДО ВСІХ
КРАЇН
ЄВРОПИ
ЯКЩО ВИСЛАДІТЬСЯ З ЛОНДОНУ
ПОСІЛКА БУДЕ ДОСТАВЛЕНА ШКОРИШЕ І ПЕВНО.
ГАРАНТУЄМО ДОСТАВУ АБО ЗВОРОТ ГРОШЕЙ.
Митні оплати платимо в Лондоні. Ваші приятелі чи Рідні
в Європі не будуть обтяжені жадними доплатами. Мито і
кошти пересилки включені в ціну нашого експорту.
Пишіть по-українськи по наш повний каталог.
Lampert & Polimex Co.
45 CROMWELL ROAD, LONDON S.W. 7, ENGLAND

ПАКУНКИ
ДО ВСІХ
КРАЇН
ЄВРОПИ
ЯКЩО ВИСЛАДІТЬСЯ З ЛОНДОНУ
ПОСІЛКА БУДЕ ДОСТАВЛЕНА ШКОРИШЕ І ПЕВНО.
ГАРАНТУЄМО ДОСТАВУ АБО ЗВОРОТ ГРОШЕЙ.
Митні оплати платимо в Лондоні. Ваші приятелі чи Рідні
в Європі не будуть обтяжені жадними доплатами. Мито і
кошти пересилки включені в ціну нашого експорту.
Пишіть по-українськи по наш повний каталог.
Lampert & Polimex Co.
45 CROMWELL ROAD, LONDON S.W. 7, ENGLAND

ПАКУНКИ
ДО ВСІХ
КРАЇН
ЄВРОПИ
ЯКЩО ВИСЛАДІТЬСЯ З ЛОНДОНУ
ПОСІЛКА БУДЕ ДОСТАВЛЕНА ШКОРИШЕ І ПЕВНО.
ГАРАНТУЄМО ДОСТАВУ АБО ЗВОРОТ ГРОШЕЙ.
Митні оплати платимо в Лондоні. Ваші приятелі чи Рідні
в Європі не будуть обтяжені жадними доплатами. Мито і
кошти пересилки включені в ціну нашого експорту.
Пишіть по-українськи по наш повний каталог.
Lampert & Polimex Co.
45 CROMWELL ROAD, LONDON S.W. 7, ENGLAND

ПІДВИЩЕНІ ДИВІДЕНДИ!

3%

РІЧНО
кредитується
або виплачується
два рази річно.

ПОЧИНАЮЧИ 1-го СІЧНЯ 1957

• Ощадності забезпечується до \$10,000
• Гроші одержані 10-го січня
процентуються від 1-го січня
• Нові конта від \$1.00 вгору.

IRVING Savings
AND LOAN ASSOCIATION
126 MARKET STREET, near Main, PATERSON, N. J.
Щоденно від 9-3; і ТАКОЖ В П'ЯТНИЦЮ ВЕЧОРАМИ 6-8 год.
AT YOUR SERVICE: Savings Accounts • Christmas Club • Vacation Club
Mortgage Loans • Home Improvement Loans • Travelers' Cheques • Money
Orders • Collection of Gas, Electric and Telephone Bills • Safe Deposit Boxes

MISCELLANEOUS
за гарним чистячим і обереж-
ним усуненням плям — за най-
кращою обслугову. Питаєте ба-
гатош приятелів, тоді зайдіть
до нас і будете задоволені.
B & L CLEANERS
148 First Ave., New York City
AL 4-6626

ЖАКЕ ПРОДАЄТЬСЯ В ЗДА!
Щоб мати прекрасний мо-
лодий колір обличчя, уважайте
справжнього

МОРФОСА
BEAUTY
CREAM
КРЕМ ДЛЯ
ОПІЛЧЕННЯ
Під впливом Morfosa Beauty
Cream шкіра стає м'якшою і
закислюється, блищить і на-
буває природної красоти.
Крем Морфоза усуває акни,
висипки, пори і зніщує висип-
ки та прищі. Крем Морфоза
зужує розширені пори, зміц-
нює шкіру і забезпечує її
привабливий молодий ви-
гляд.
ЗАМОВЛЮЙТЕ НЕГАЙНО!
\$1.35 за слоїк (2 унції) плюс
15 центів за пересилку.
NEW CASTLE
LABORATORIES
Dept. A, Box 592
Toronto, Ont., Canada

ШКІРА — вже опакована! — Купити і шліф
Вашим Рідним в Європі.
Купуйте прямо по гуртовій ціні. Одержите найкращу шкіру
на верхній і зли, яка є в нашій країні, по гуртовій ціні.
Замовляйте спеціальні ПАКУНКИ з ШКІРОЮ (великий
розмір) в яких є матеріали на верхній, зли, футурику і шкіра
до вишивання. — Чорний колір.
ШКІРА НА ВИСОКІ ЦОБОТИ — Ціна шкіри, яку ви-
скамо до нас: 1 пара \$13.00; 2 пари \$25.00; 3 пари \$35.00;
4 пари \$45.00 — Ціна шкіри з висилкою до Європи вкл.
пошту, оплату, мито і пересилку: 1 пара \$32.00; 2 пари \$50.00;
3 пари \$67.00; 4 пари \$82.00.
Ми можемо вислати спеціальні пакунки з шкірою прямо
до Європи, через агента з дозволом в нашому місті. Ціни
включать всі митні оплати, всі кошти пересилки і контро-
лі та забезпечення гарантії доставки.
Замовляйте сьогодні або зайдіть оглянути.
• Відкрийте цілий день в суботу •
CONNECTICUT LEATHER CO.
75 Windsor St., Hartford, Conn. — Телефон: Jackson 2-2251

ШКІРА — вже опакована! — Купити і шліф
Вашим Рідним в Європі.
Купуйте прямо по гуртовій ціні. Одержите найкращу шкіру
на верхній і зли, яка є в нашій країні, по гуртовій ціні.
Замовляйте спеціальні ПАКУНКИ з ШКІРОЮ (великий
розмір) в яких є матеріали на верхній, зли, футурику і шкіра
до вишивання. — Чорний колір.
ШКІРА НА ВИСОКІ ЦОБОТИ — Ціна шкіри, яку ви-
скамо до нас: 1 пара \$13.00; 2 пари \$25.00; 3 пари \$35.00;
4 пари \$45.00 — Ціна шкіри з висилкою до Європи вкл.
пошту, оплату, мито і пересилку: 1 пара \$32.00; 2 пари \$50.00;
3 пари \$67.00; 4 пари \$82.00.
Ми можемо вислати спеціальні пакунки з шкірою прямо
до Європи, через агента з дозволом в нашому місті. Ціни
включать всі митні оплати, всі кошти пересилки і контро-
лі та забезпечення гарантії доставки.
Замовляйте сьогодні або зайдіть оглянути.
• Відкрийте цілий день в суботу •
CONNECTICUT LEATHER CO.
75 Windsor St., Hartford, Conn. — Телефон: Jackson 2-2251

ШКІРА — вже опакована! — Купити і шліф
Вашим Рідним в Європі.
Купуйте прямо по гуртовій ціні. Одержите найкращу шкіру
на верхній і зли, яка є в нашій країні, по гуртовій ціні.
Замовляйте спеціальні ПАКУНКИ з ШКІРОЮ (великий
розмір) в яких є матеріали на верхній, зли, футурику і шкіра
до вишивання. — Чорний колір.
ШКІРА НА ВИСОКІ ЦОБОТИ — Ціна шкіри, яку ви-
скамо до нас: 1 пара \$13.00; 2 пари \$25.00; 3 пари \$35.00;
4 пари \$45.00 — Ціна шкіри з висилкою до Європи вкл.
пошту, оплату, мито і пересилку: 1 пара \$32.00; 2 пари \$50.00;
3 пари \$67.00; 4 пари \$82.00.
Ми можемо вислати спеціальні пакунки з шкірою прямо
до Європи, через агента з дозволом в нашому місті. Ціни
включать всі митні оплати, всі кошти пересилки і контро-
лі та забезпечення гарантії доставки.
Замовляйте сьогодні або зайдіть оглянути.
• Відкрийте цілий день в суботу •
CONNECTICUT LEATHER CO.
75 Windsor St., Hartford, Conn. — Телефон: Jackson 2-2251

ШКІРА — вже опакована! — Купити і шліф
Вашим Рідним в Європі.
Купуйте прямо по гуртовій ціні. Одержите найкращу шкіру
на верхній і зли, яка є в нашій країні, по гуртовій ціні.
Замовляйте спеціальні ПАКУНКИ з ШКІРОЮ (великий
розмір) в яких є матеріали на верхній, зли, футурику і шкіра
до вишивання. — Чорний колір.
ШКІРА НА ВИСОКІ ЦОБОТИ — Ціна шкіри, яку ви-
скамо до нас: 1 пара \$13.00; 2 пари \$25.00; 3 пари \$35.00;
4 пари \$45.00 — Ціна шкіри з висилкою до Європи вкл.
пошту, оплату, мито і пересилку: 1 пара \$32.00; 2 пари \$50.00;
3 пари \$67.00; 4 пари \$82.00.
Ми можемо вислати спеціальні пакунки з шкірою прямо
до Європи, через агента з дозволом в нашому місті. Ціни
включать всі митні оплати, всі кошти пересилки і контро-
лі та забезпечення гарантії доставки.
Замовляйте сьогодні або зайдіть оглянути.
• Відкрийте цілий день в суботу •
CONNECTICUT LEATHER CO.
75 Windsor St., Hartford, Conn. — Телефон: Jackson 2-2251

ШКІРА — вже опакована! — Купити і шліф
Вашим Рідним в Європі.
Купуйте прямо по гуртовій ціні. Одержите найкращу шкіру
на верхній і зли, яка є в нашій країні, по гуртовій ціні.
Замовляйте спеціальні ПАКУНКИ з ШКІРОЮ (великий
розмір) в яких є матеріали на верхній, зли, футурику і шкіра
до вишивання. — Чорний колір.
ШКІРА НА ВИСОКІ ЦОБОТИ — Ціна шкіри, яку ви-
скамо до нас: 1 пара \$13.00